

**FERIÆ VI IN PASSIONE DOMINI**

**Oratio universalis**

**IX b. Pro tribulatis in tempore contagii**

Orémus et pro ómnibus qui præsentí morbo in pressúra pòsiti inveniúntur, ut Deus et Dóminus noster infirmis sanitátem reddat, vires concédatur eis qui ægrótos curant, famílias doléntes consolétur, víta functis plenitúdinem redemptiõnis præstet.

**Oratio in silentio. Deinde sacerdos:**

Omnípotens sempitérne Deus,  
humánæ infirmitátis singuláre præsidium,  
réspice benígnus languóres ómnium filiórum tuórum,  
qui hodiérnis tempestátibus dolóre premúntur,  
et grátia tua: álleva ægrotórum passiónes,  
vires concéde eis qui infirmos curant,  
ætérnam réquiem dona mórtuis,  
et per totum huius tribulatiõnis spátium  
præsta, quæsumus, ut omnes consolatiõnem  
in misericórdia tua inveníre váleant.  
Per Christum Dóminum nostrum.

**R/. Amen.**

**VENERDÌ SANTO «PASSIONE DEL SIGNORE»**

**Preghiera universale**

**IX b. Per i tribolati nel tempo dell'epidemia**

Preghiamo per tutti coloro che soffrono le conseguenze dell'attuale epidemia, perché Dio Padre conceda salute ai malati, forza al personale sanitario, conforto alle famiglie e salvezza a tutte le vittime che sono morte.

**Preghiera in silenzio; poi il sacerdote dice:**

Dio onnipotente ed eterno,  
provvido rifugio dei sofferenti,  
guarda con compassione le afflizioni dei tuoi figli  
che patiscono per questa epidemia;  
allevia il dolore dei malati,  
dà forza a chi si prende cura di loro,  
accogli nella tua pace coloro che sono morti  
e, per tutto il tempo di questa tribolazione,  
fa' che ciascuno trovi conforto nella tua misericordia.  
Per Cristo nostro Signore.

**R. Amen.**

## VIERNES SANTO EN LA PASIÓN DEL SEÑOR

### Oración universal

#### IX b. **Por quienes sufren en tiempo de epidemia**

Oremos también por todos los que sufren las consecuencias de la epidemia actual: para que Dios Padre conceda la salud a los enfermos, fortaleza al personal sanitario, consuelo a las familias y la salvación a todas las víctimas que han muerto.

**Oración en silencio. Prosigue el sacerdote:**

Dios todopoderoso y eterno,  
singular protector de la enfermedad humana,  
mira compasivo la aflicción de tus hijos  
que padecen esta epidemia;  
alivia el dolor de los enfermos,  
da fuerza a quienes los cuidan,  
acoge en tu paz a los que han muerto  
y, mientras dura esta tribulación,  
haz que todos  
puedan encontrar alivio en tu misericordia.  
Por Jesucristo, nuestro Señor.

**R/. Amen.**

**FRIDAY OF THE PASSION OF THE LORD**

**The Solemn Intercessions**

**IX b. For the afflicted in time of pandemic**

Let us pray also for all those who suffer the consequences of the current pandemic, that God the Father may grant health to the sick, strength to those who care for them, comfort to families and salvation to all the victims who have died.

**Prayer in silence. Then the Priest says:**

Almighty ever-living God,  
only support of our human weakness,  
look with compassion upon the sorrowful condition of your children  
who suffer because of this pandemic;  
relieve the pain of the sick,  
give strength to those who care for them,  
welcome into your peace those who have died  
and, throughout this time of tribulation,  
grant that we may all find comfort in your merciful love.  
Through Christ our Lord.

**R/. Amen.**

**SEXTA-FEIRA DA PAIXÃO DO SENHOR**

**Oração Universal**

**IX b. Pelas vítimas da actual epidemia**

Oremos por todos os que sofrem as consequências da actual epidemia; para que Deus nosso Senhor, conceda a saúde aos enfermos, força aos que trabalham na saúde, conforto às famílias e a salvação a todos as vítimas mortais.

**Oração em silêncio. Depois o sacerdote diz:**

Deus eterno e onnipotente,  
único refúgio daqueles que sofrem,  
ouvi benignamente a aflição dos teus filhos que sofrem esta epidemia;  
alivia a dor aos que sofrem,  
dá força a quem está a seu lado,  
acolhe na tua paz os que já pereceram  
e, para todo este tempo de tribulação,  
faz com que todos encontrem o auxílio da tua misericórdia.  
Por Nosso Senhor Jesus Cristo, vosso Filho,  
que é Deus convosco na unidade do Espírito Santo.

**R/. Amen.**

**VENDREDI SAINT. LA PASSION DU SEIGNEUR**

**Prière Universelle**

**IX b. Pour ceux qui souffrent en ce temps d'épidémie**

Prions pour tous ceux qui souffrent des conséquences de l'épidémie actuelle : que Dieu notre Père accorde la santé aux malades, la force au personnel soignant, le réconfort aux familles et le salut à toutes les personnes qui ont trouvé la mort.

**Tous prient en silence. Puis le prêtre dit :**

Dieu éternel et tout-puissant,  
refuge de ceux qui souffrent,  
regarde avec compassion la détresse de tes enfants  
atteints par cette épidémie ;  
soulage la douleur des malades,  
donne la force à ceux qui les soignent,  
accueille dans ta paix ceux qui sont morts  
et, en ce temps d'épreuve,  
accorde à tous le réconfort de ta miséricorde.  
Par le Christ, notre Seigneur.

**R/. Amen.**

## KARFREITAG: DI FEIER VOM LEIDEN UND STERBEN CHRISTI

### Große Fürbitten

#### IX b. Für die Opfer der aktuellen Epidemie

Lasst uns beten zu Gott, unserem Vater, für alle, die unter der Epidemie leiden, die die Menschheit derzeit quält: Er gewähre den Kranken Gesundheit, den Pflegenden Stärke, den Familien Trost und den Verstorbenen die Fülle der Erlösung.

**Gebet in Stille. Danach spricht der Priester:**

Allmächtiger, ewiger Gott,  
du bist der Beschützer der leidenden Menschheit.  
Sieh voll Mitleid auf die Not deiner Kinder,  
die unter dieser Epidemie leiden;  
lindere die Schmerzen der Kranken,  
gibt denen Kraft, die für sie sorgen,  
nimm die Verstorbenen auf in deinen Frieden,  
und lass in dieser Zeit der Drangsal alle  
Trost in deiner Barmherzigkeit finden.  
Darum bitten wir durch Christus, unseren Herrn.

**R.** Amen.